

مجله انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی

شماره ۱

دوره ۱

بهار ۱۳۸۴

شماره استاندارد بین‌المللی :

**مجله
علمی پژوهشی**

انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی

بهار ۱۳۸۴

شماره ۱

دوره ۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مجلة الجمعية الإيرانية للغة العربية و آدابها، فصلية - محكمة، العدد ١، الربيع ١٣٨٤ / ٢٠٠٥ م

مجلة علمی پژوهشی

انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی

بهار ١٣٨٤
شماره ١
دوره ١
بهاء: ١٥٠٠٠ ریال

(ب)

مدیر مسؤول : دکترو فیروز حریرچی
سرذیر : دکترو محمدعلی آذرشب
مدیر داخلی : دکترو محمود خورسندی

« هیئت تحریریه »

دکترو فیروز حریرچی	دکترو حامد صدقی	دکترو محمدعلی آذرشب
استاد دانشگاه تهران	دانشیار دانشگاه تربیت معلم	استاد دانشگاه تهران
دکترو امیر محمود انوار	دکترو خلیل پروینی	دکترو آذرتاش آذرنوش
استاد دانشگاه تهران	استادیار دانشگاه تربیت مدرس	استاد دانشگاه تهران
دکترو محمود خورسندی	دکترو محمود شکیب انصاری	دکترو فرامرز میرزایی
استادیار دانشگاه تهران	دانشیار دانشگاه اهواز	دانشیار دانشگاه همدان
دکترو محمد فاضلی	دکترو سیدعلی میرلوحی	
استاد دانشگاه مشهد	استاد دانشگاه اصفهان	

براساس رأی جلسه مورخ ۱۳۸۳/۸/۱۹ کمیسیون بررسی اعتبار نشریات علمی کشور، مجله «انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی» حایز شرایط دریافت درجه علمی - پژوهشی شناخته شد.

مجله علمی - پژوهشی انجمن ایرانی زبان و ادبیات عرب

کارشناس اجرایی: محسن آقا کتیری

حروفچینی و صفحه‌آرایی: علیرضا صفا

ناشر: انتشارات سمت

نشانی: تهران، تقاطع بزرگراه جلال آل احمد و بزرگراه دکترو چمران جنب پل گیشا،

دانشگاه تربیت مدرس، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دفتر انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی

کد پستی ۱۳۹-۱۴۱۱۵ تلفن: ۸۰۱۱۰۰۱ داخلی ۳۶۶۸

(پ)

راهنمای تدوین و پذیرش مقالات علمی مجله علمی - پژوهشی انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی

- ۱- مجله انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی در مباحث علمی تخصصی زبان و ادبیات عربی و موضوعات مرتبط به آن «بین رشته‌ای زبان و ادبیات عربی و سایر رشته‌ها» آماده پذیرش مقاله می‌باشد.
- ۲- مقاله ارسال شده در نشریه دیگر چاپ نشده باشد و یا همزمان برای سایر مجلات داخلی یا خارجی ارسال نشده باشد.
- ۳- از آنجائیکه مجله به دو زبان عربی و فارسی چاپ می‌شود تنها مقالاتی که به دو زبان فوق ارسال می‌گردد قابل بررسی می‌باشد.
- ۴- مقالات باید حداکثر مشتمل بر چکیده ۲۵۰ کلمه‌ای، معادل حداکثر ۱۵ سطر به سه زبان، عربی، فارسی و انگلیسی، واژه‌های کلیدی، مقدمه، متن اصلی مقاله نتیجه‌گیری و فهرست منابع و مأخذ باشد.
- ۵- مقاله باید تحقیقی و حاصل کار پژوهش نویسنده یا نویسندگان باشد.
- ۶- مقالات ارسالی باید در چهار نسخه در صفحات کاغذ A4 به صورت یکرو و فاصله تقریبی میان سطرها یک و نیم سانتی‌متر باشد، نسخه اصلی همراه با مشخصات کامل نویسنده یا نویسندگان باشد و سه نسخه دیگر به صورت کپی و بدون ذکر نام و مشخصات نویسنده یا نویسندگان باشد.
- ۷- مقالات ارسالی باید دارای بخشهای زیر باشد:

صفحه اول مقاله

- عنوان کامل مقاله
- نام نویسنده یا نویسندگان (نام نویسنده عهده‌دار مکاتبات با علامت ستاره * مشخص شود).
- رتبه علمی و نام مؤسسه یا دانشگاه و یا محل اشتغال
- نشانی کامل نویسنده عهده‌دار مکاتبات شامل: نشانی پستی، شماره تلفن، شماره دورنگار و نشانی پیام نگار (پست الکترونیکی).

صفحه دوم

- عنوان و چکیده مقاله به زبان فارسی (در صورتیکه مقاله به زبان فارسی باشد) و به زبان عربی (در صورتیکه زبان مقاله عربی باشد) به همراه چکیده انگلیسی.
- ۸- جدا اول در صفحات جداگانه با چاپگر لیزری تهیه شود. منحنی‌ها، شکلها و نمودارها سیاه و سفید بر روی کاغذ گلاسه با مرکب مشکی ترسیم شود. عکسهای ارسالی دقیق، روشن و اصل باشند (در متن مقاله به شماره عکسها، جدا اول و نمودارها اشاره شود و محل تقریبی آنها مشخص شود).

۹- ارجاعات در متن مقاله، داخل پرانتز مشتمل بر نام خانوادگی مؤلف، سال انتشار، صفحه، ذکر شود اگر از یکنویسنده‌ای چند کتاب در یکسال منتشر شده باشد یا سال انتشار نداشته باشد نام کتاب پس از اسم نویسنده ذکر گردد.

۱۰- مقاله‌های رسیده توسط دو یا سه نفر از استادان متخصص به صورت محرمانه داوری خواهد شد.

۱۱- مسئولیت صحت و سقم مقاله به لحاظ علمی و حقوقی به عهده نویسندگان مقالات می‌باشد.

۱۲- مقالات ترجمه‌ای اصولاً پذیرفته نمی‌شود.

۱۳- حداکثر حجم مقاله شامل جدولها و منحنیها ۲۰ صفحه A4 باشد.

۱۴- مقالات برگرفته از پایان نامه دانشجویان با نام استاد راهنما و دانشجو به ترتیب و با مسئولیت استاد راهنما ارسال شود.

۱۵- مجله (انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی) حق رد یا قبول و نیز ویراستاری مقالات را برای خود محفوظ می‌دارد و از بازگرداندن مقالات دریافتی معذور است.

۱۶- پس از چاپ مقالات تأیید شده سه نسخه از مجله به هر یک از نویسندگان محترم اهدا خواهد شد.

نشانی دفتر مجله انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی:

تهران - تقاطع بزرگراههای جلال آل احمد و شهید دکتر چمران - دانشگاه تربیت مدرس - دانشکده

علوم انسانی - دفتر مجله انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی - کد پستی ۱۳۹-۱۴۱۱۵

تلفن: ۸۰۱۱۰۰۱ داخلی ۳۶۶۸، فاکس: ۸۰۲۸۲۳۶، پیام نگار: IAAL2004@yahoo.com

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
۱	۱- النقد الأدبي عند العرب و أصلته دکتر فیروز حریرچی و نور محمد علی القضاة
۱۵	۲- أُسْرُ ایرانیة فی الحضارة الاسلامیة - آل میکال نمودجاً - دکتر محمد علی آذرشب
۲۵	۳- غنای زبان عربی و مفهوم انقطاع دکتر محمود شکیب و عباس گنجعلی
۴۳	۴- نگاهی به مراحل و ویژگی های نقد ادبی سید قطب دکتر خلیل پروینی حسین چراغی وش
۷۳	۵- سیر تحوّل شعر صوفی از آغاز تا ابن الفارض، شاعر حب الهی دکتر محمود خورسندی و سید مهدی مسبوق
۹۱	۶- «کلمه» از دیدگاه علمای نحو، أصول و زبان شناسان دکتر حامد صدقی
۱۱۱	۷- المنهج اللغوی للعلامة الطباطبایی فی تفسیر القرآن دکتر عباس اقبالی
۱۲۷	۸- مقایسه حکمت در شاهنامه و متون عربی قرن سوم تا پنجم دکتر وحید سبزیانپور

النقد الأدبي عند العرب و أصالته

الدكتور فيروز حريرجي

نور محمد علي القضاة

(از ص ١ تا ص ١٣)

موجز المقالة

إنَّ التَّأثُّرَ و التَّأثِيرَ هو لغة التَّقافات الحَيَّة، و لكن أن نقوم بمسح أصول أحد الفنون الأدبيَّة للغة ما فهذا أمرٌ مشكوكٌ فيه و يدعو إلى طرح أسئلةٍ كثيرةٍ قد تمتد أجوبتها لِتشمل ميادين أوسع من ميادين الأدب، و قد تمسَّ مباشرةً عقائد بعض الأشخاص، فمن قال أنَّ النقد الأدبي عند العرب - كغيره من العلوم عندهم - مأخوذ عن اليونان؟ و من قال بأنَّه لم يتأثر تأثراً جزئياً بنقدهم؟ فنحن بين موقفين مؤيِّد و رافض، و قد اتخذنا في هذه المقالة المحل الوسط، على أننا لو خيَّرنا بين أحد الأمرين لأخترنا الثاني، فالنقد الأدبي عند العربي له جذوره العميقة، و تأثرتُ العرب بنقد الغرب الحديث لا يعني امتداد هذا التأثير ليطال تلك الجذور. فما سعينا إليه في هذه المقالة هو جهدٌ لا يذكر للذود عن حمى النقد الأدبي عند العرب و الذي هو نابع عن فطرتهم النقيَّة و تطوُّر بيئتهم على مرِّ العصور.

المصطلحات الرئيسية

نقد ادبي، تأثر، ثقافة، منهج، اتجاه نقدي، نظرية.

١- أستاذ الأدب العربي و عضو الهيئة التدريسيَّة في جامعة طهران.

٢- طالب أردني في مرحلة الدكتوراة في جامعة تربية مدرّس (قسم اللغة الفارسية و آدابها)

قديمًا:

التأثرُ و التأثيرُ علاقة متبادلة بين الحضاراتِ الحيّة في شتى الميادين العلميّة و الأدبيّة، و قد كان النقد الأدبي العربي من الميادين التي شهدت جدليّة التأثر و التأثير و اختلفت كلمة الباحثين حول حقيقة و مدى هذا التأثر، فمن موقفٍ يرى أنّ العلميّة النقديّة عند العرب - و التي هي في معظمها نقد بلاغي - تعبّرُ صورة عن النقد اليوناني بشكلٍ أساسي و أنّ النقد العربي شأنه بذلك شأنُ علوم البلاغة العربيّة و النحو العربي و التصوّف. و يرى أصحاب هذا الاتجاه أنّ البلاغة و نظريات الإعجاز - التي تشكّل القاعدة النظرية للنقد بشقيه النظريّ و التطبيقي - ما هي إلّا نقل عن اليونان و الأمم الشرقيّة الأخرى كالفرس، و من أهمّ من آتجه هذا الاتجاه الأستاذ أحمد امين و الدكتور طه حسين و الدكتور شوقي ضيف و غيرهم.

في حين يرى الموقف الآخر أنّ النقد العربي ناشىء عن البيئّة العربيّة ذاتها و تطوراتها في شتى الميادين التي أثرت في الأدب نفسه، فجاءَ النقدُ ملبياً لحاجات هذا التطور و متوائماً مع نضوج العلوم ذات العلاقة المباشرة به كالبلاغة و نظريات الإعجاز و من أهمّ أصحاب هذا الاتجاه الدكتور فضل حسن عباس و الدكتور محمد زغلول سلام و غيرهما.

يقول الدكتور محمد عبدالمنعم خفاجي في كتابه «نحو بلاغة جديدة» - مشيراً إلى تأثر البلاغة و النقد العربي بتيارات أجنبيّة - «التيارُ الأجنبي: و قد شرّع له في أوائل القرن الرابع الهجري قدامة بن جعفر (ت ٣٣٧ هـ) في كتابه المشهور «نقد الشعر» الذي يظهر فيه التأثر بآراء أرسطو في الشعر و بالتالي المترجم من الأدب اليوناني القديم، و كانت كتب أرسطو في الشعر و الخطابة و في غيرهما قد تُرجمت في القرن الثالث الهجري ترجماتٍ عربيّة داعت في كثيرٍ من بيئات العرب الثقافيّة»^١. ثمّ يقول: «ولقد تأثرَ بهذا التيار الأجنبي و بآراء قدامة ثلاثة من كبار أئمة النقد في الأدب العربي فألفوا كتباً مشهورة اصطنعوا فيها نفس منهج قدامة في النقد و البيان»^٢. أمّا المؤلفون الذين يُشيرُ إليهم الخفاجي فهم ابن سنان الخفاجي (ت ٤٦٦ هـ) في

كتابه «سر الفصاحة» و ابو هلال العسكري في كتابه «الصناعتين» و ابن رشيق القيرواني (ت ٤٥٦ هـ) في كتابه «العمدة».

ويرى الدكتور طه حسين أنّ علم البيان العربي برمته ليس عربياً فيقول: «والواقع أنّه ليس من بين العلوم العربيّة الدّخيلة علم كالبيان، هضمه العرب و استمرووه و بخاصة من أواخر القرن الثالث إلى نهاية القرن الرابع»^٣ ثمّ يقول: «كان أول ما ظهر من تشريع الفلسفة للأدب كتاباً في الشعر لقدماء بن جعفر اسمه نقد الشعر، و قدامة هذا كان أول أمره نصرانياً ثمّ اعتنق الاسلام في أواخر القرن الثالث، و ربّما كان ذلك لتحسّن مكانته في الديوان ببغداد، درس الفلسفة و بخاصة المنطق. و قد أنفق قدامة مجهوداً طريفاً في ردّ سائر الفنون الشعرية إلى المديح و الهجاء ليخضعها لنظرية أرسطو المتعلقة بالمنافرات»^٤

فالدكتور طه حسين ذهب إلى القول بأنّ النقد العربي القديم ما هو إلّا مزج بين الفلسفة و الشعر تأثراً بمدرسة ارسطو. و يعتبر البلاغة العربية جزءاً ممّا قدره أرسطو في كتابيه فن الشعر و الخطابة.

و في رده على هذا الاتجاه ينبّه الدكتور فضل حسن عباس إلى أنّ الفروق الجوهرية بين اللغات و آدابها و طريقة دراستها و نقدها كانت واضحة في ذهنية النقاد العرب، و لذلك فقد كانوا بعيدين عن الخلط في النقد بين ما تتطلبه خصائص اللغة العربيّة و ما تتفرّد به الآداب اليونانية. يقول فضل عباس «رغم معرفة قدامة ببعض التراث اليوناني - و كما يدلّ على ذلك ما ذكره في أول كتابه و هو يعرف الشعر تعريفاً منه الأجناس و الفصول و هي أجزاء التعريف المنطقي^٥ - إلّا أنّه حينما وضع كتابه كان يدرك كلّ الإدراك أنّ للعرب أدبهم الخاص بهم و لليونان كذلك، و إن اشتركا في بعض المظاهر العامة. لكن تبقى هناك مميزات و خصائص لكلّ أدب على حدة»^٦.

و يقول الاستاذ محمد الخضر حسين: «وإذا توافقت لغتان في بعض الخصائص كان من الجائز أن تتشابه مذاهب الكاتبين في هذه الخصائص دون أن يستمدّ هؤلاء

مما كتب هؤلاء»^٧.

نلاحظ من المناقشات الدائرة في هذا المضمار أنّ دعوى تأثر النقد الأدبي العربي القديم بصورته البلاغية بمدارس غير عربية ذهب أصحابها مذهباً مبالغاً فيه حتى وصل الأمر إلى القول أنّ العرب من أصحاب هذه الفنون، قد أخذوا هذه العلوم عن غيرهم ثمّ جحدوا غيرهم هذا الفضل، فلأستاذ محمد نجيب البهيتي يتهم الجاحظ بذلك قائلاً: «و إنّ في إغضاء الجاحظ - مع علمه - عن الإشارة إلى أية عبارة لأرسطو غير عبارة «الإنسان حي ناطق» و ذلك في كتابه «البيان والتبيين»، مع أنّ هناك ترجمة ابن المقفّع لثلاثة من كتبه (أي كتب أرسطو)، ما يشبه سكوت ابن المعتز عن ذكر أرسطو في كتابه «البدیع» مع أنّ الخطابة و الشعر كانا مترجمين قبل أن يكتب ابن المعتز كتابه، و غير قريب أن يقنع الإنسان نفسه أن الجاحظ لم يطّلع على كتب أرسطو الثلاثة... كلّ هذه كثير في النفس أن الكتابين كانا معروفين للجاحظ و لابن المعتز، فلماذا سكتا عن الإشارة اليهما؟ ولماذا أمسك الجاحظ عن نقل أيّ نصّ عن كتب أرسطو غير النصّ السابق»^٨. و رغم أن هذا ينطوي على خطورة بالغة مؤاذاها انكار أصالة النقد العربي و ما يستند إليه و يتصل به من علوم البلاغة و النحو و غيرها، و هو بتقديري موقف غير علمي لا يقوم على دراسة فاحصة للأدب العربي و ليس له مستند كافٍ من الموضوعية إلّا أنّ الموقف الآخر كذلك و الذي يحاول إنكار مبدأ التأثير و التأثير بين الثقافات و الشعوب و جعل الثقافة العربية بما فيها النقد الأدبي غير متفاعلة مع ما سبقها من جهود بشرية في هذا المضمار، أيضاً هو موقف مبالغ فيه، و أنّ التوسط بينهما هو الموقف العلمي الذي يتماشى مع طبيعة الحضارة العربية الاسلامية، و القول بأن العرب تفاعلوا مع علوم المنطق اليوناني و آراء أرسطو الأدبية و النقدية و ربّما استعملوها أو طبقوها بوعي تامّ. و لكنهم لم يسقطوها إسقاطاً حرفياً على الأدب العربي دون مراعاة للخصائص المميزة لكلّ من الحاليتين، كما أنهم لم ينتحلوا هذه الآراء و هم الذين آلت إليهم كلّ مصادر الحضارة اليونانية و المؤلفات الأخرى في شتى فنون المعرفة، فكانوا أمناءً في نقولاتهم و ترجماتهم مع إمكانية

انتحال الكثير من هذه المعارف. والدكتور فضل عباس و هو من المتشددين في موضوع أصالة الثقافة العربيّة، يخفّف من هجومه على القائلين بالتأثر عند ردّه على القائلين بتأثر الذوق العربي بالذوق الفارسي و يعترف أنّ الثقافات يتأثر بعضها ببعض.^٩

والذي أراه أنّ علاقة الأدب العربي و أساليب النقد العربيّة بالذوق الفارسي ليست كالعلاقة بينه و بين مبادئ ارسطو النقديّة، فالثقافتان العربيّة و الفارسيّة توأمان لأبٍ واحدٍ و هو الاسلام و الذي زوّد العملية الأدبيّة بمبادئ جديدة و معاني و قيم شكّلت معايير و ضوابط مهمة للحكم على النص من حيث الرّداءة و الجودة. و حديثنا عن أشخاص كزياد الأعجم و محمد و ابراهيم أبناء يسار و ما أدخله من معاني أدبيّة جديدة على الأدب العربي هو حديث عن جهودٍ لأبناء ثقافةٍ واحدةٍ، و ليس مجاله التّأثر بالثقافات الأخرى. و خلاصة القول هنا أنّ النقد الادبي عند العرب هو نقد أصيلٌ مبدع ذو مناهج علميّة خاصّة تتماشى مع خصائص اللغة ذاتها و تواكب تطور الأدب عبر عصوره المختلفة.

حديثاً:

دخلت العملية الأدبيّة برمتها مرحلة انحطاط و جمود منذ بدايات القرن الثامن الهجري، و ضمرت معها العملية النقديّة كذلك و لعلّ هذا هو السبب الذي دفع الدكتور احسان عباس إلى أن يؤرخ للنقد الأدبي العربي حتى القرن الثامن الهجري و يضرب صفحاً عمّا بعدها، يقول الدكتور قاسم المومني «يؤرخ إحسان عباس لنقد الشعر عند العرب على مدى سبعة قرون و يتجاوز في تاريخه ما لم يكن واضح الدلالة في تاريخ النقد الأدبي عند العرب».^{١٠} ثمّ عادت الحركة الأدبيّة لتشهد انبعثاً جديداً و لينبعث معها النقد أيضاً من جديد ولم يكن مجرد مصادفة معاصرة شاعر البعث الكبير محمود سامي البارودي للشيخ حسين المرصفي الذي عاد هو الآخر إلى منابع النقد الشعري القديمة ليعث أصول هذا الفنّ القويّة على نحو ما بعث البارودي

ديباجة الشعر العربي القديم الناصعة القويّة. ١١ هذا و قد كان لإتصال العرب بالغرب و ما فرضته ظروف هذا الإتصال أثر في الحياة العربيّة المعاصرة من جوانبها المختلفة لاسيما الجوانب الثقافيّة، و لهذا ظهر اتجاة نقدي متأثر بالغرب و مناهجه، ممّا أشعل معارك نقديّة شديدة بين أتباع القديم و الحديث في مطلع القرن العشرين. ١٢

أمّا اوروبا فقد شهدت منذ مطلع القرن التاسع عشر حركةً نقديّةً واسعةً ضمن ما شهدته من نهضةٍ في مجالاتٍ علميّةٍ مختلفة، و قد كان العمل النقديّ متأثراً بعلومٍ أخرى ظهرت في ذلك الوقت كعلم الاجتماع و علم النفس و الفلسفة و علم الأحياء. ١٣ و إنّي و من خلال استعراضي لأهم المناهج النقديّة عند الغرب سأسعى لإبصار النقد الأدبي العربي الحديث من الإجحاف و الظلم الذي لحق به، و سأوضّح ارتباط النقد الأدبي الحديث عند العرب بنقدهم القديم و عمق هذا الارتباط، لكي ندرك أنّ ما قاله و يقوله الغرب اليوم هو ما طرح في ساحات الأدب عندنا منذ مئات السنين.

إنّ الجدل حول استقلاليّة النقد الأدبي عن علوم كالفلسفة و الاجتماع و التاريخ مازال مثار خلافٍ حتّى الآن، و استعملت للتفريق بين وظائف النقد الأدبيّ و غاياته نوعاً مختلفاً، يحدّد كلّ منها نوع النقد الأدبي واهدافه. ١٤ و من أهمّ المناهج المطروحة على الساحة النقديّة عند الغرب مايلي:

١. المنج التاريخي: ظهر هذا المنهج على يد الفرنسيين سانت بييف (Sainte Beuve) و تلميذه هيبوليت تين (Hypolyte taine)، كان بييف يعتقد أنّ ثمة علاقةً تربط بين شخصية الأديب و أدبه، و لذلك فقد أعتنى بدراسة تاريخ الأديب و سيرة حياته و آثاره الأدبيّة دراسةً تفصيليّةً للتعرف على حياته الخاصة من خلال ارتباطها بعنصرها و وطنها و ثقافتها. ١٥ و في كتابه عن فيكتور هيجو استقصى بييف الكثير من جوانب الشخصية التي درسها، و سمّى الظروف الخاصّة بها (وعاء الكاتب). ١٦ أمّا هيبوليت تين فكان يرى أنّ ثمة قوانين جبريّة عامّة تظلل الأديب و تخضعه لمشيئتها و هي لاتخرج عن عوامل ثلاثة هي: الجنس و البيئة و العصر، ١٧ و يرى فرديناند

برونتير (Ferdinand Prontier) أن التطور في حقل الظواهر الأدبية كثيراً ما يؤدي إلى ظهور أنواع جديدة، مستفيداً من نظرية دارون في النشوء والارتقاء و تطور الأنواع، و من ذلك نظريته في تطور خطب الوعظ الديني التي كانت سائدة في القرن السابع عشر لتصبح شعراً غنائياً رومانسياً في القرن التاسع عشر.^{١٨}

و تجدر الإشارة إلى أن النقد العربي شهد مثل هذا الإتجاه قبل ظهوره عند الغرب، فإبن سَلَام الجَمَّحِي لَهُ جهود واضحة في هذا المجال، فقد خصَّص مباحث من كتابه «طبقات الشعراء» لشعراء المدينة و شعراء مكة و شعراء اليهود، كما فرَّق بين شعراء الجاهلية والإسلام، و إدراكه على أن لكل طائفة من هؤلاء خصائص، حَمَلَهُ على تقسيمهم هذا التقسيم.^{١٩} و يقول القاضي الجرجاني: «فلما ضرب الاسلام بجرانه، و اتسعت ممالك العرب و كثرت الحواضر و نزعت البوادي إلى القرى و فشى التأدب و التظرف، اختار الناس من الكلام ألبنه و أسهله و تجاوزوا الحد في طلب التسهيل حتى تسمحو ببعض اللحن و أعانهم على ذلك لين الحضارة و سهولته طباع الأخلاق». ^{٢٠} فقد أدرك الجرجاني أثر الفرق بين بيئة البادية و المدينة و الجاهلية و الاسلام على لسان الشعراء و تخيلهم للأفاظ. و من الذين تأثروا بهذا لمنج النقدي من النقاد العرب المحدثين طه حسين، و يظهر هذا في كتابه «مع المتنبي» و «حديث الأربعاء» و الذي تناول فيه شخصيات مختلفة «كأبي نواس» و «المعري»، كما درس أثر البيئة الحجازية و بيئة البادية و أثر الظروف السياسية و الاقتصادية في نشأة الغزل بنوعيه العذري و الصريح.

٢. المنهج الاجتماعي: ظهرت النظريات الاجتماعية في مطلع القرن التاسع عشر، و كان من أهمها النظرية الاشتراكية على يد المفكر المادي كارل ماركس (Karl Marx) الأمر الذي كان له تأثيره على الأدب بظهور مفاهيم أدبية كالواقعية النقدية و الواقعية الاشتراكية.^{٢١} و يعدُّ العام ١٨٥٠ من المفاصل الحاسمة في تاريخ النقد الاجتماعي ففيه ظهر كتاب باللغة الفرنسية عنوانه «حول الأدب» لمدام دوستال (Madam Destael) (١٧٦٦-١٨١٧) أكدت فيه أننا لانستطيع فهم الأثر الأدبي و تدوِّقه

تذوقاً حقیقياً في معزلٍ عن المعرفة بالظروف الإجتماعیة التي أدت إلى ابداعه و ظهوره.^{٢٢} و قدوجّه إلى هذا النوع من النقد انتقادات شديدة منها. أنه لا یقیم وزناً للموهبة الفردیة ولالدوافع السیکیولوجیة ولا للقضايا الجمالیة و الذوقیة،^{٢٣} و أنه یربط بین الأدب و المجتمع ربطاً ألیاً، و من الخطأ بمكان تصوّر صدور الأعمال الأدبیة عن الظروف الإجتماعیة على النحو الذي تصدر فيه النتائج عن الأسباب.^{٢٤}

و رغم أن النقد العربي لم یُغفل الآثار الاجتماعیة على الأدب إلا أن النقد العرب لم یقعوا في عیوب المنهج الاجتماعی. فهاهو الإمام علی (کرم الله وجهه) یقول لأبی الأسود الدؤلی عندما سأله عن رأیه في المفاضلة بین الشعراء: «كُلُّ شعرائکم مُحسِن ولو جمعهم زمان واحد و غايةً واحدة و مذهب واحد في القول لَعَلِمنا أیُّهم أسبق إلى ذلك، و كُلُّهم قد اصاب الذي أراد و أحسن، فإن یکن أحد فضلهم فالذي لم یقل رغبةً ولا رهبةً، امرؤ القیس بن حجر، فإنه كان أصحهم بادرةً و أجودهم نادرةً».^{٢٥} فالإمام علی لا ینکر في كلامه هذا خصائص كل شاعرٍ و ذوقه و موهبته الخاصّة. و نلاحظ أن الأصمعي لم یقیم وزناً للمضمون الاجتماعی لشعر حسان بن ثابت على حساب الخصائص الفنيّة و الجمالیة لشعره. فرغم أن المضمون الاجتماعی من قیمة و معانٍ بعد الاسلام عنده تتفق مع الواقع الديني الجديد، في حين أن كثيراً من شعره الجاهلي یختلف مع هذه المضامين الاجتماعیة إلا أن الأصمعي في «فحولة الشعراء» فضّل شعر حسان في الجاهلیة على شعره في الاسلام بالاعتبار الأدبی و الفني متجاوزاً الاعتبار الاجتماعی.^{٢٦} و من النقد العرب في العصر الحديث الذين تأثروا بهذا المنهج نستطيع ذکر اسم محمد مندور و حسین مروة.

٣. المنج النفسي: هذا المنج تأثر نقاده بما قدّمه نظریات علم النفس في العصر الحديث، لاسیما ما قدّمته نظریات فروید (Freud, Sigmund) (١٩٥٦-١٩٣٩) الذي یرى في العمل الأدبی موقعاً أثرياً ذا طبقاتٍ من الدلالات متراكمٌ بعضها فوق بعض و لا بدّ من الحفر فيها للكشف عن غوامضه و أسراره، و قد ابتكر فروید مصطلح

اللاوعي و تقوم فكرته على أنّ المرء يبني واقعه بناءً على رغباته المكبوتة ولهذا فإنّ كلّ تعبير سلوكاً كان أو خيالاً هو مجموعة معقدة من الرموز التي تحاول الكشف بطريقة غير مباشرة عما يتمنى هذا المرء فعله، ولكنّ السلوك الاجتماعي أو التحريم يقف حائلاً دون ذلك.^{٢٧} و يرى فرويد أنّ دارس العمل الفني أو الأدبي لامناص له من التنقيب في أخبار الكاتب أو الفنان و سيرته و تاريخه و علاقاته و تطوره بحثاً عن أية إشارة يمكنها أن تُلقي الضوء على المشكلات النفسية الكامنة في الاوعيه.^{٢٨}

ويلاحظ الدكتور صالح هويدي أنّ عبدالقاهر الجرجاني وقف وقفاتٍ نفسيةً بصيرةً بأثر الشعر بالنفس والعلاقة بين مزايا النصّ و غموضه و رغبة النفس في نيّله بسبب هذا الغموض، كما لاحظ رنط الجاحظ بين اللذة الحاصلة لدى الإنسان والحيوان من تحقيق الغرائز و اللذة الحاصلة من انكشاف النصّ الأدبيّ تدريجياً، و يعرض الدكتور صالح هويدي إلى الحديث عن ابن قتيبة باعتباره من أوائل من تلمّس البواعث النفسية في الشعر و ذلك حين قال: «وللشعر دواعٍ تحثّ البطيء و تبعثُ المتكلّف، منها الطمع و الشوق و منها الشراب و الطرب و منها الغضب».^{٢٩} و في هذا كلّه نرى أنّ النقاد العرب استغلوا العلوم المتوافرة لديهم في المجال النفسي و استفادوا منها في عملهم النقدي. و من أهمّ من تأثر بهذا الاتجاه من النقاد المحدثين الاستاذ عباس العقاد و محمد نويهبي.

٤. المنهج الأخلاقي: يربط هذا الاتجاه في النقد بين العملية النقدية و توجيه الأدباء إلى طرق الفن الأدبي الصحيحة، فهو اتجاه يقيس الأدب بمقدار ما ينزع إليه من مثلٍ عليا و قيم و غايات، و بمقدار ما يُحقّقه من نفع اجتماعيٍّ أو قوميٍّ أو دينيٍّ لا يُحكّم عليه بالجوده او الرداءة في ضوء ما يؤدى من هذه الوظائف أو يمتنع.^{٣٠} و في أوروبا ظهرت في القرن التاسع عشر أصوات نقديةً مطالبة بأن يكون المقياس الحقيقي و الوحيد للشعر و الأدب عامّة هو الأخلاق و ما يبعثه الأدب من حكمةٍ و فضائل.^{٣١}

و بالرجوع إلى مصادر النقد العربية نجد أحد أهمّ النقاد في التاريخ العربي و هو

قدامة بن جعفر قد جعل من الفضائل الخلقية معياراً لأهم الأغراض الشعرية الشائعة في عصره (المدح و الرثاء و الهجاء) فالممدوح لا يمدح بصفاته الجسمية أو الثراء أو غير ذلك، بل بعقله و شجاعته و عفته و عدله و هكذا في الرثاء. لأن الفضائل هي ما يميز الإنسان عن سائر الحيوان.

٥. النقد الشكلي «النقد الجديد»: ظهر مصطلح النقد الجديد لأول مرة عام ١٩١١ م عندما أطلق «جون سبنجارن» هذا العنوان على كتابه الصادر ذلك العام، و قد اتخذ هذا النقد أسماء متعددة بعد ذلك منها (النقد التحليلي) و (النقد الكلي) و (النقد التشريحي)، و أطلق على أعلام تلك الحركة النقّاد الجُدُد، و من هؤلاء كولينث بروكس و آلن تيت و بلاك مور، و ادموند ولسون.٣٢ و ذهب هذا الاتجاه النقدي إلى رفض تدخل العلوم الإنسانية من تاريخية و اجتماعية و فلسفية في دراسة و نقد العمل الأدبي باعتبار أن هذه العلوم جميعاً تهتم بما يقوله العمل الأدبي، في حين أن مهمة النقد - بنظرهم - هي الاهتمام بالطريقة التي يقول فيها العمل الأدبي نفسه، أي بالشكل والأسلوب، أما المعنى عندهم فهو غير محدد.٣٣

و من الجدير بالذكر أن ظهور هذا المنحنى النقدي جاء نتيجةً لإنتشار نظرية الشكل التي ظهرت على يد الشكلانيين الروس (Russian Formalists) و ماكتبوه حول بُنية الحكاية الشعبية٣٤ و يرى أتباع هذه الطريقة - متأثرين كذلك بظهور علم اللسانيات على يد سوسير - أن العمل الأدبي ما هو إلا علامات لغوية تتألف من أصوات و حروف و عبارات تبني على أسس من الصرف و النحو، و لهذا فهم يركّزون على التأمل في الشكل أو ما يسمونه أيضاً النص.٣٥

و نتيجة لتزايد الإهتمام بالعلامات اللغوية و البعد النحوي و الصرفي ظهرت هناك نظريات جديدة بُنيت على هذه النظرية النقدية الجديدة، منها: الف (البنوية): و تقوم على الاقتراب إلى دراسة ما في اللغة من علاقات مبنية على الاختلاف و الائتلاف،٣٦ و يرى أصحاب هذه النظرية أنه لا بد من التركيز على تحليل النصوص تحليلاً شمولياً فلا يكفي تناول جزء أو أكثر من العمل الأدبي كتناول المعنى مثلاً أو

الصورة او المجاز فقط، بل النصّ الأدبي يتكوّن من مجموع هذه العناصر.^{٣٧}
 ب) السيميائية (العلاميّة): و تختلّف عن البنيويّة بأنّها ترى أنّ كلّ نصّ أدبي ينطوي بطبيعته على امكاناتٍ متعدّدة للتأويل، و أستخلاص المتلقي لأنواعٍ غير محدودةٍ من الدلالات و المعاني من خلال ما يحتويه النصّ من علاماتٍ و إشارات.^{٣٨} ج) التفكيكيّة: ظهرت على يد الكاتب الفرنسي جاك دريدا (derrida, Jack) والذي يقوله دريدا باختصار هو انعلام المعنى و عدم ثبوته، و لذلك دعى إلى التعامل الحرّمع الظواهر والأفكار و النصوص، و هذا ما دعا الكثيرين لتوجيه انتقادات شديدة إلى التفكيكيّة.^{٣٩} منها تشبيه ليتش (Macleish) الناقد التفكيكي هيليز مللر

بثور هائج وسط متجرّ لبيع الخزف، فهو يدمر كلّ شيء.^{٤٠}
 ولعلّ هذا يعيدنا بالحاح إلى تأملات الجاحظ الشهيرة في اللفظ والمعنى و تقديمه للشكل اللفظي و التراكيب على المعنى باعتباره يعرفه الجميع، و ذلك في قوله المشهور «والمعاني مطروحة في الطريق يعرفها العجميّ و العربيّ و البدويّ و القروي»، و يرى الدكتور إحسان عبّاس - بعد أن نقل هذه العبارة - أنّ الجاحظ يُعْتَبَرُ أول من طرح إشكاليّة الشكل و المضمون والعلاقة بينهما، الأمر الذي كان له تأثير كبير في مسيرة النقد الادبي العربي فيما بعد، ممّادفع الدكتور إحسان عبّاس إلى إظهار الأسف لأنّ الجاحظ لم يؤلف كتاباً خاصّاً في النقد.^{٤١}

فهذه نظريّة تناولها النقد العربيّ قديماً، فمن الذين اهتموا بنقد الألفاظ و التراكيب الشكلية كما رأينا عند الجاحظ، إلى الذين فضلوا المعاني و ما فيها من سموّ و اهتمام بالأخلاق و الفضائل و ميّزوا بين صحيح المعنى و سيّئه كابن قتيبة و قدامة بن جعفر و أنتهاءً بنظريّة النظم القائمة على إدراك العلاقات الوثيقة بين الألفاظ و دلالاتها على يد عبدالقاهر الجرجاني، إلّا أنّنا لانلمح تطرّفاً كذلك الذي يُنكرُ المعنى تماماً كتفكيكيّة دريدا، بل إنّ كلّ النظريات النقدية هي وسطية، كان يمكن لها بتقدير أن تصل حدّاً عالياً من النضج النقديّ يختصرُ الزمن كثيراً لولا دخول العملية النقدية والأدبية برمتها نفق الجمود المظلم و الذي استمرّ حتى مطلع العصر الحديث.

الهوامش:

١. نحو بلاغةٍ جديدة، د. محمد عبدالمنعم خفاجي و الدكتور عبدالعزيز شرف، مكتبة غريب، القاهرة، ص ١٧٨، ١٨٠.
٢. المصدر السابق، ص ١٨٠.
٣. نقد النثر، قدامة بن جعفر، تقديم طه حسين، دارالكتب العلمية، بيروت، ١٩٨٢م، ص ١٦.
٤. المصدر السابق، ص ١٦.
٥. الجنس و الفصل كليتان من الكليات الخمس في المنطق، وهي: النوع و الجنس و العرض و الفصل و الخاص.
٦. البلاغة المفترى عليها، الدكتور فضل حسن عباس، دار الفرقان، عمان، ط ٢، ١٩٩٩م، ص ١٩٤.
٧. الخيال في الشعر العربي، محمد الخضر حسين، المطبعة السلفية و مكتبتها، ١٩٧٢م، ص ١٩٨.
٨. أبوتمام الطائي، حياته و شعره، محمد نجيب البهيبي، طبعة مصر، ١٩٤٥، صص ١٨٢، ١٩٤.
٩. البلاغة المفترى عليها، ص ١٦٧.
١٠. إحسان عباس و كيان العرب النقدي. الدكتور قاسم المومني، ضمن ندوة دراسية متخصصة، منشورات عبدالحميد شومان، عمان، الطبعة الأولى، ١٩٩٨م، ص ٦٣.
١١. النقد و النقاد المعاصرون، الدكتور محمد مندور، دار نهضة مصر للطبع و النشر، ص ٤.
١٢. المصدر السابق، ص ٤.
١٣. النقد الأدبي الحديث قضاياها و مناهجه، صالح هويدي، منشورات جامعة السابع من إبريل، ليبيا، الطبعة الأولى، ص ١٥.
١٤. النقد الأدبي الحديث من المحاكاة إلى التقليد، إبراهيم محمود خليل، دار المسيرة للنشر و التوزيع و الطباعة، عمان، ٢٠٠٣، ص ٧٥.
١٥. النقد الأدبي الحديث قضاياها و مناهجه، صالح هويدي، ص ٧١.
١٦. النقد الأدبي و مدارسُ الحديث، استانلي هايمان، ترجمة الدكتور إحسان عباس و الدكتور محمد يوسف نجم، دارالثقافة، بيروت، ١٩٨١م، ج ١، ص ٢٦.
١٧. النقد الأدبي الحديث قضاياها و مناهجه، ص ٧٤.
١٨. في الأدب و النقد، الدكتور محمد مندور، دار نهضة مصر للطباعة و النشر، القاهرة، ص ١٩.
١٩. النقد الأدبي، أحمد أمين، دار الكتاب العربي، بيروت، الطبعة الرابعة، ١٩٦٧م، ص ٤٧٤.
٢٠. الوساطة بين المتنبي و خصومه، القاضي علي بن العزيز الجرجاني، دار احياء الكتب العربية، القاهرة، ١٩٤٥م، ص ١٨.
٢١. النقد الأدبي الحديث قضاياها و مناهجه، ص ٩٦.

٢٢. النقد الأدبي الحديث من المحاكاة إلى التقليد، ابراهيم محمود خليل، ص ٦٦.
٢٣. المصدر السابق، ص ٧٣.
٢٤. دراسة الأدب العربي. الدكتور مصطفى ناصف، دارا لأندلس، الطبعة الثالثة، ١٩٨٣م، ص ٩٧.
٢٥. منهاج البلغاء و سراج الأدباء، أبو الحسن حازم القرطاجني، تقديم و تحقيق محمد الحبيب بن الخوجه، دارالغرب الاسلامي، ١٩٨٦م، ص ٣٧٧.
٢٦. فحولة الشعراء، الاصمعي، تحقيق توزي، دارالكتاب الجديد، بيروت، ١٩٧١م، ص ٤٢.
٢٧. النقد الأدبي الحديث من المحاكاة إلى التفكيك، ابراهيم محمود خليل، ص ٥٦.
٢٨. دليل الناقد الأدبي، ميجان الرويلي و سعد البازعي، المركز الثقافي العربي، بيروت، الطبعة الثانية، ٢٠٠٠م، ص ٢٢٦.
٢٩. النقد الأدبي الحديث قضايا و مناهجه، صالح هويدي، صص ٨١، ٨٢.
٣٠. المصدر السابق، ص ١٣٣.
٣١. في النقد الأدبي، شوقي ضيف، دار المعارف بمصر، القاهرة، الطبعة السابعة، ١٩٨٨م، ص ٤٦.
٣٢. النقد الأدبي الحديث من المحاكاة إلى التفكيك، ابراهيم محمود خليل، ص ٧٧.
٣٣. المصدر السابق، ص ٧٨.
٣٤. الشكلائية الروسية، فكتور إيرليخ، ترجمة الولي محمد، المركز الثقافي العربي، بيروت و الدار البيضاء، ٢٠٠٠م، ص ١٢٧.
٣٥. الأسلوبية و نظرية النص، ابراهيم محمود خليل، المؤسسة العربية للدراسات و النشر، بيروت، ١٩٩٧م، ص ١١٧-١٢٠.
٣٦. الأسطورة و المعنى، شتراوس، ترجمة شاكر عبدالحميد، دارالشؤون الثقافية، بغداد، ١٩٨٦م، ص ٢٨.
٣٧. نظرية البنائية في النقد الأدبي، صلاح فضل، دار الشؤون الثقافية، بغداد، ١٩٨٧م، ص ٢٠١-٢٠٣.
٣٨. النقد الأدبي الحديث من المحاكاة إلى التفكيك، ابراهيم محمود خليل، ص ١٠٥.
٣٩. البنيوية و ما بعدها، جون ستروك، ترجمة محمد عصفور، المجلس الوطني للثقافة، الكويت، ١٩٩٦، ص ٢٢٢.
٤٠. المرايا المحدبة، عبدالعزيز حموده، المجلس الوطني للثقافة، الكويت، الطبعة الأولى، ١٩٩٨، ص ٢٩١.
٤١. تاريخ النقد الأدبي عند العرب، الدكتور إحسان عباس، دارالثقافة، بيروت، الطبعة الثانية ٧، ١٩٧٨م، ص ٩٥.

The Literary Criticism in the Arab World and Its Originality

Dr. Firooz Harirchi

Tehran University

Noor Mohammad Ali Al-Qudat

Ph.D. Student of Persian

Key Words:

خلاصه به فارسی:

تأثر و تأثیر زبان، گفتگو میان فرهنگ‌های زنده است، ولی پاک کردن شاخه‌ای از شاخه‌های ادبی یک زبان کاری است شک برانگیز، این امر سؤال‌هایی را مطرح می‌کند که جواب آنها به سوی زمینه‌های دیگر گسترش خواهد یافت که گسترده‌تر از زمینه ادب‌اند، و شاید عقیده و اعتقاد بعضی از افراد را زیر سؤال ببرد، چه کسی می‌گوید که نقد ادبی عرب - چون دیگر علوم آنها - از یونانی‌ها گرفته شده است؟ و چه کسی می‌گوید که نقد آنان (عرب‌ها) از نقد یونانی‌ها - به طور جزئی - متأثر نشده است؟ ما میان دو نظر قرار داریم، یکی موافق و دیگری مخالف، ولی اگر بنده را مخیر کنند طرفدار نظر دوم خواهم بود، چه نقد ادبی عرب ریشه‌های محکم و استوار خود را داراست، و تأثر نقد ادبی معاصر آنان از نقد ادبی معاصر غرب به این معنی نیست که این تأثر شامل این ریشه‌ها شود. تلاش من در این مقاله تلاشی است ناچیز برای دفاع از حریم نقد ادبی عرب، نقدی است که از سرشت ناب و محیط آنان که با گذر زمان پیشرفت چشمگیری داشت، سرچشمه می‌گیرد.

واژه‌های کلیدی:

نقد ادبی، تأثر، فرهنگ، روش، رویکرد نقدی، نظریه.